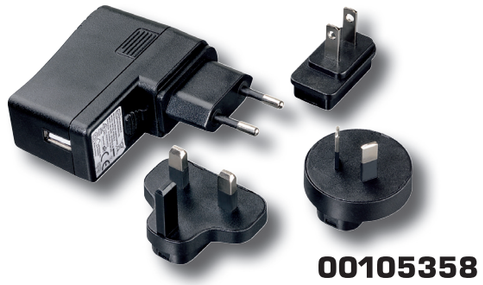
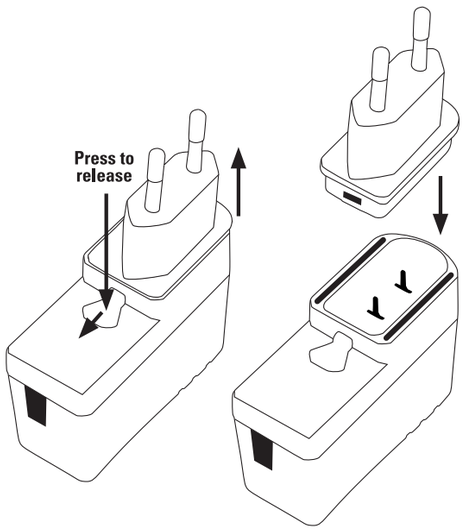
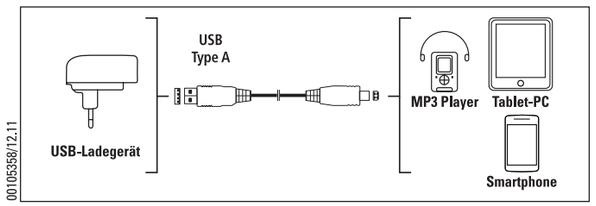
USB-Ladegerät

USB Charger



00105358





00105358/12.11

(D) Bedienungsanleitung

USB-Ladegerät

Dieses Ladegerät wurde speziell für Geräte entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen USB-Stecker erhalten, z.B. MP3-Player, Handys, PDAs, Smartphone oder Tablet PCs. Über dieses Ladegerät lassen sich diese Geräte auch ohne PC oder Laptop bequem laden oder betreiben.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom von 5 V, 2100 mA nicht überschritten wird. Dieser maximale Ausgangsstrom bezieht sich auf beide USB-Anschlüsse!

Sollten Sie also bereits ein Gerät am ersten USB-Port angeschlossen haben, welches eine sehr hohe Stromaufnahme bietet (beispielsweise Apple iPad), dürfen Sie kein weiteres Gerät am zweiten USB-Port des Ladegerätes anschließen. Bitte informieren Sie sich beim Hersteller Ihres anzuschließenden Gerätes, welche Stromaufnahme das Gerät hat. Häufig finden Sie Informationen auch im Handbuch oder auf dem Geräteetikett.

Durch den Weitbereichseingang von 100–240 V, 50/60 Hz weltweit auch auf Reisen einsetzbar.
Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten.

Vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes mit dem Hama Ladegerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung Ihres Produktes.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:
1. Wählen Sie den passenden Länderstecker aus und setzen Sie diesen passend in das Ladegerät ein.
2. Stecken Sie Ihr ausgeschaltetes Gerät am Ladegerät an.
3. Stecken Sie das Ladegerät nun in die Steckdose.
4. Schalten Sie erst jetzt Ihr Gerät zur weiteren Bedienung ein.
5. Durch Drücken der Entriegelungstaste kann der Stecker wieder gelöst und durch einen anderen Länderstecker ersetzt werden (dazu die Entriegelungstaste gedrückt halten und den Stecker nach oben schieben).

Beachten Sie bei der Aufladung von Akkus im Gerät die max. Ladezeiten für die eingebauten Akkus!

Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

(E) Instrucciones de uso

Cargador USB

Este cargador se ha diseñado especialmente para los aparatos cuya alimentación de corriente se realiza mediante un puerto USB, p. ej., reproductores MP3, teléfonos móviles, PDAs, smartphones o tabletas. Con este cargador se pueden cargar o manejar cómodamente aparatos sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que la corriente máxima de salida de 5 V/2100 mA no se sobrepase. Esta corriente de salida máxima se refiere a los dos puertos USB.

Por ello, si ya ha conectado un aparato al primer puerto USB con un elevado consumo de corriente (por ejemplo, el iPad de Apple), no podrá conectar otro aparato al segundo puerto USB del cargador. Pida información al fabricante del aparato a conectar sobre cuál es el consumo de corriente del aparato. Muchas veces, esa información se encuentra en el manual o en la etiqueta del aparato.

Gracias a su amplio margen de entradas de 100-240 V 50/60 Hz, se puede utilizar en los viajes por todo el mundo. Dependiendo del continente o del país donde se encuentre, es posible que haya que utilizar adaptadores de viaje para garantizar una conexión correcta a los enchufes específicos de los países.

Antes de poner en funcionamiento su aparato con el cargador de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su producto.

Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:
1. Elija el conector apropiado para el país y colóquelo correctamente en el cargador.
2. Enchufe el aparato apagado en el cargador.
3. Conecte el cargador en la toma de corriente.
4. Encienda sólo ahora su aparato para manejarlo.
5. Pulsando la tecla de desbloqueo, el conector se suelta y se puede sustituir por otro conector adecuado en otro país (para ello, mantenga pulsada la tecla de desbloqueo mientras desliza el conector hacia arriba).

Para la carga de pilas recargables en el aparato, observe los tiempos máximos de carga de aquéllas.

Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.

(NL) Gebruiksaanwijzing

USB-oplader

Deze oplader is speciaal ontwikkeld voor toestellen die van stroom voorzien worden via een USB-stekker, bijv. mp3-spelers, mobiele telefoons, PDA's, smartphones of tablet-pc´s. Met deze oplader kunnen deze toestellen ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

Controleer voor de ingebruikname of de maximale uitgangsstroom van 5V, 2100 mA niet wordt overschreden. Deze maximale uitgangsstroom heeft betrekking op beide USB-poorten!

Als u dus al een toestel op de eerste USB-poort heeft aangesloten met een zeer hoge stroomopname (bijv. Apple iPad), kunt u niet nog een toestel op de tweede USB-poort van de oplader aansluiten. Vraag bij de fabrikant van het toestel dat u wilt aansluiten na hoe hoog de stroomopname van het toestel is. Vaak vindt u deze informatie ook in de gebruiksaanwijzing of op de toestelsticker.

Dankzij de universele ingang van 100-240V, 50/60Hz kan de oplader wereldwijd, ook op reis gebruikt worden. Afhankelijk van het continent en het land, moeten er eventueel nog reisadapters tussen geplaatst worden voordat de oplader op de landspecifieke contactdoos aangesloten kan worden.

Lees voordat u uw toestel in gebruik neemt met de Hama oplader altijd de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van uw product.

Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk:
1. Kies de passende landenstekker uit en zet hem passend in de oplader.
2. Sluit het uitgeschakelde toestel op de oplader aan.
3. Steek de oplader in het stopcontact.
4. Schakel nu pas uw toestel in voor verdere bediening.
5. Door de ontgrendelknop in te drukken komt de stekker weer los en kan hij door een andere vervangen worden (daarvoor de ontgrendelknop ingedrukt houden en de stekker omhoog schuiven).

Let bij het opladen van accu's in het toestel op de maximale oplaadtijden voor de betreffende accu´s!

Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en verwerking tot afval!

(GB) Operating Instructions

USB Charger

This charger was specifically designed for devices that are powered via a USB connector, such as MP3 players, mobile phones, PDAs, smartphones or tablet PCs. When this charger is used, these devices can also be charged or operated without a PC or laptop.

Before starting, ensure that the maximum output current does not exceed 5 V, 2100 mA.
This maximum output current is based on both USB ports.

If there is already a device that consumes quite a bit of power connected to the first USB port, such as an Apple iPad, do not connect any other device to the other USB port on the charger. Please check with the manufacturer of the device you wish to connect to determine the device's power consumption. You can often find this information in the instruction manual or on a label on the device.

The wide input range of 100–240 V, 50/60 Hz allows you to use the charger all over the world. Depending on the continent and country, a travel adapter may also be required to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

Before using your device with the Hama charger, please be sure to read the information regarding power supply in your product's operating instructions.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:
1. Select the appropriate country plug and attach it to the charger properly
2. With the device switched off, connect it to the charger.
3. Plug the charger into the socket.
4. Do not switch your device on before this point.
5. By pressing the release button, you can release the plug and replace it with another country plug (keep the release button pressed down and push the plug upwards).

When charging batteries built into a device, pay attention to the maximum charging time for the batteries.

Observe the enclosed safety and disposal instructions.

(RUS) Руководство по эксплуатации

Автомобильное зарядное устройство

Зарядное устройство предназначено для устройств, напряжение на которые подается через интерфейс USB, например, проигрывателей MP3, мобильных телефонов, карманных компьютеров, смартфонов, планшетных ПК и др. С помощью прибора переносные устройства можно заряжать и питать без ПК и ноутбука.

Выходное напряжение и ток не должны превышать значений 5 В и 2100 мА. Данные максимально допустимые значения выходного тока рассчитаны на оба разъема USB!

Если к одному разъему подключено устройство с высоким током потребления (Apple iPad и т.п.), значит, к другому разъему никаких устройств подключать нельзя. Ток потребления устройств смотрите в технической документации этих устройств. Смотрите также обозначения на упаковке и заводской табличке.

Блок питания разработан для стандартов электросетей различных стран мира: от 100 до 240 В, 50/60 Гц. В зависимости от страны пребывания необходимо дополнительно вставить переходник, соответствующий местному стандарту розеток электросети.

Перед включением устройства к блоку питания убедитесь, что соблюдены все требования электроснабжения.

Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее:
1. Выберите соответствующую электросети вилку и вставьте ее в зарядное устройство.
2. Выключите устройство и подключите его к зарядному устройству.
3. Вставьте зарядное устройство в розетку электросети.
4. Включите устройство.
5. Чтобы заменить вилку, нажмите на кнопку замка, вытащите вилку, а затем вставьте другую вилку (удерживайте кнопку фиксатора и толкните штекер вверх).

Заряжая аккумуляторы, не превышайте максимальное время заряда!

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!

(GR) Οδηγίες χρήσης

φορτιστής USB

Αυτός ο φορτιστής σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές που τροφοδοτούνται ηλεκτρικά μέσω ενός βύσματος USB, όπως π.χ. συσκευές MP3, κινητά τηλέφωνα, PDA, Smartphone ή Tablet PC. Μέσω αυτού του φορτιστή μπορείτε εύκολα να φορτίσετε και να λειτουργήσετε αυτές τις συσκευές ακόμη και χωρίς σταθερό ή φορητό Η/Υ.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας λάβετε υπόψη πως δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου των 5 V, 2100 mA. Αυτό το μέγιστο ρεύμα εξόδου αναφέρεται και στις δύο υποδοχές USB!

Αν έχετε ήδη συνδέσει κάποια συσκευή στη θύρα USB η οποία καταναλώνει πολύ ρεύμα (π.χ. Apple iPad)δεν μπορείτε να συνδέσετε άλλη συσκευή στη δεύτερη θύρα USB του φορτιστή. Παρακαλούμε ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή για την κατανάλωση ρεύματος της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε. Συχνά μπορείτε να βρείτε πληροφορίες στο εγχειρίδιο ή στην ετικέτα του προϊόντος.

Χάρη στην είσοδο μεγάλου εύρους από 100–240 V, 50/60 Hz μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθε ταξίδι. Ανάλογα με την ήπειρο και τη χώρα θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν ενδιάμεσο προσαρμογέα ώστε να μπορεί να γίνει σωστή σύνδεση στην πρίζα της κάθε χώρας.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής με χρήση του τροφοδοτικού Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο του προϊόντος σας.

Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:
1. Επιλέξτε το κατάλληλο φις και συνδέστε το σωστά στο φορτιστή.
2. Συνδέστε την απενεργοποιημένη συσκευή σας στο φορτιστή.
3. Στη συνέχεια συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.
4. Τώρα ενεργοποιήστε τη συσκευή σας για περαιτέρω χρήση.
5. Πατώντας το πλήκτρο απασφάλισης μπορείτε να βγάλετε πάλι το φις και να το αντικαταστήσετε με ένα άλλο κατάλληλο για την εκάστοτε χώρα (κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης και σπρώξτε το βύσμα προς τα πάνω).

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών της συσκευής τηρείτε το μέγιστο χρόνο φόρτισης για τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες!

Λάβετε επίσης υπόψη τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας και απόσυρσης!

(F) Mode d'emploi

Chargeur USB

Ce chargeur a été spécialement conçu pour les appareils alimentés en électricité via un port USB, p. ex. lecteurs MP3, téléphones portables, PDA, Smartphones ou Tablet PC. Le chargeur permet de recharger ou d'utiliser facilement ces appareils, même sans ordinateur de bureau ou portable.

Avant la mise en service, veuillez noter qu'une tension de sortie maximale de 5 V 2100 mA ne doit pas être dépassée. Cette tension de sortie maximale se rapporte aux deux connexions USB !

Si vous avez donc déjà raccordé un appareil à très forte consommation au premier port USB (p. ex. iPad d'Apple), vous ne pouvez pas raccorder un deuxième appareil au deuxième port USB du chargeur.

Veuillez consulter le fabricant de l'appareil que vous souhaitez raccorder pour connaître sa consommation en courant. Ces informations se trouvent souvent également dans le mode d'emploi ou sur l'étiquette de l'appareil.

La plage de tension d'entrée de 100-240 V 50/60 Hz permet une utilisation dans le monde entier lors de vos déplacements. Selon le continent et le pays, vous aurez éventuellement besoin d'un adaptateur de voyage afin de garantir une connexion correcte aux prises de courant locales.

Avant de mettre votre appareil en service avec le chargeur Hama, veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d'emploi relatives à l'alimentation en électricité de votre produit.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans votre mode d'emploi :
1. Sélectionnez la fiche correspondant au pays et adaptez-la au chargeur.
2. Connectez votre appareil hors tension au chargeur.
3. Branchez le chargeur à une prise de courant.
4. Mettez votre appareil sous tension afin de l'utiliser.
5. Il est possible de desserrer la fiche mâle en appuyant sur la touche de déverrouillage et de la remplacer avec une autre fiche (maintenez la pression sur la touche de déverrouillage et faites glisser la fiche vers le haut).

Veuillez respecter le temps de recharge maximal des batteries intégrées lors de la procédure de recharge !

Veuillez également respecter les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes !

(I) Istruzioni per l'uso

Caricabatterie USB

Questo caricabatterie è stato sviluppato per gli apparecchi con alimentazione di tensione mediante connettore USB, ad es. lettori MP3, cellulari, PDA che, mediante questo caricabatterie, si possono caricare o mettere in esercizio anche senza PC o laptop.

Prima della messa in esercizio, prestare attenzione a non superare la corrente massima di uscita di 5 V, 2100mA. La corrente di uscita massima si riferisce ai due attacchi USB!

Se quindi avete già collegato alla prima porta USB un apparecchio con un assorbimento di corrente molto alto (ad esempio Apple iPad), non collegare un altro apparecchio alla seconda porta USB del caricabatterie. Informatevi sull'assorbimento di corrente dell'apparecchio da collegare presso il costruttore dell'apparecchio. Spesso le informazioni sono riportate anche nel manuale d'istruzioni o sull'etichetta dell'apparecchio.

Grazie all'ampio campo di ingresso di 100-240V, 50/60 Hz, è ideale per i viaggi in tutto il mondo. A seconda del continente e del paese, possono essere necessari degli adattatori intermedi per garantire l'allacciamento corretto alla particolare presa del paese.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio con il caricabatterie Hama, osservare i dati relativi all'alimentazione di tensione contenuti nelle istruzioni per l'uso del prodotto.

Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:
1. Scegliere la spina idonea e inserirla correttamente nel caricabatterie.
2. Collegare l'apparecchio spento al caricabatterie.
3. Inserire il caricabatterie nella presa.
4. Accendere solo ora l'apparecchio.
5. Allentare la spina premendo il tasto di sblocco e sostituirla con la spina di un altro Paese (tenere premuto il tasto di sblocco e ruotare la spina verso l'alto).

Per la carica delle batterie, attenersi al tempo di carica massimo indicato per quel tipo di batterie!

Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!

(PL) Instrukcja obsługi

Ładowarka USB

Niniejsza ładowarka została specjalnie zaprojektowana do urządzeń zasilanych przez wtyczkę USB, np. odtwarzacze MP3, telefony komórkowe, palmtopy, smartfony lub tablety PC. Ładowarka umożliwia wygodne ładowanie i obsługę tych urządzeń również bez komputera bądź laptopa.

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby nie przekroczyć maksymalnego prądu wyjściowego 5 V, 2100 mA. Ten maksymalny prąd wyjściowy odnosi się do obu łączy USB!

Jeżeli do pierwszego portu USB podłączone jest już urządzenie o bardzo wysokim poborze prądu (na przykład Apple iPad), nie wolno podłączać innego urządzenia do drugiego portu USB ładowarki. Poinformować się u producenta podłączanego urządzenia o jego poborze prądu. Informacje te są też często podane w instrukcji obsługi lub na etykiecie urządzenia.

Wejście szerokozakresowe 100–240 V, 50/60 Hz umożliwia też stosowanie ładowarki na całym świecie w podróży. Zależnie od kontynentu i kraju należy ewentualnie podłączyć adapter (przejściówkę), aby umożliwić prawidłowe podłączenie do gniazda wtykowego w danym kraju.

Przed połączeniem posiadanego urządzenia z ładowarką Hama należy koniecznie uwzględnić informacje o zasilaniu prądem w instrukcji obsługi urządzenia.

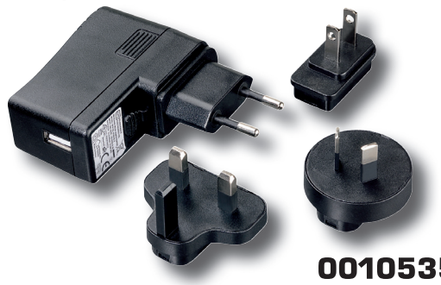
O ile nie podano wyraźnie inaczej w instrukcji obsługi urządzenia, należy postępować w następujący sposób:
1. Wybrać odpowiedni wtyk sieciowy, w zależności od odwiedzanego kraju.
2. Podłączyć wyłączone urządzenie do ładowarki.
3. Włożyć wtyczkę ładowarki w gniazdo wtykowe.
4. Dopiero teraz włączyć urządzenie.
5. Po naciśnięciu przycisku zwalniającego wtyczkę można odłączyć i zastąpić inną wtyczką podróżną (trzymając wciśnięty przycisk zwalniający, przesunąć wtyczkę do góry).

Podczas ładowania akumulatorów w urządzeniu przestrzegać maksymalnego czasu ładowania włożonych akumulatorów!

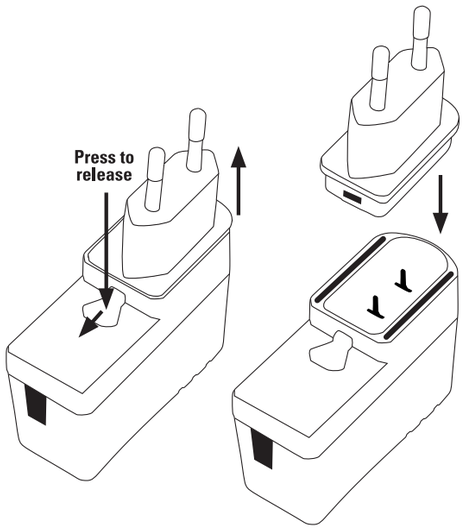
Prosimy uwzględnić też dołączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i utylizacji!

hama MOBILITY

Ładowarka USB
USB töltőkészülék
USB nabíječka



00105358



Ⓗ Használati útmutató

USB-töltőkészülék

Ez a töltőkészülék speciálisan azokhoz az eszközökhöz készül, amelyek áramellátása USB-dugaszon keresztül történik, pl. MP3-lejátszók, mobiltelefonok, okostelefonok vagy tablet PC-k. Az ilyen készülékek ezzel a töltővel PC vagy laptop nélkül is kényelmesen tölthetők vagy üzemeltethetők.

Az üzembe vétel előtt ügyeljen arra, hogy a maximális kimeneti áram 5 V-on a 2100 mA értéket ne haladja meg. Ez a maximális kimeneti áram mindkét USB-csatlakozóra vonatkozik!

Amennyiben már csatlakoztatott olyan készüléket az első USB-portra, amely igen nagy áramfelvételű (például az Apple iPad), akkor nem szabad további készüléket a töltő második USB-portjára kötni. Kérjük, tájékozódjon csatlakoztatandó készüléke gyártójánál a készülék áramfelvételével kapcsolatban. Gyakran megtalálható ez az információ a kézikönyvben vagy a készülék címkéjén is.

A széles tartományú bemenetnek (100–240 V, 50/60 Hz) köszönhetően a készülék világszerte, utazásnál is használható. A földrésztől és az országtól függően esetleg útiadaptert kell közbeiktatni a helyi dugaszaljzatra való korrekt csatlakoztatás érdekében.

Készülékének a Hama töltőkészülékkel együtt való üzembe vétele előtt feltétlenül vegye figyelembe a termék kezelési útmutatójában megadott áramfelvételt.

Amennyiben a kezelési útmutatóban nincs kifejezetten más adat, az alábbiak szerint járjon el:
1. Válassza ki az adott országban használt hálózati konnektorhoz illeszkedő dugasz-feltétet, amely a töltőkészülék működtetéséhez szükséges.
2. Csatlakoztassa kikapcsolt készülékét a töltőre.
3. Dugja bele a töltőkészüléket a dugaszaljzatba.
4. Csak ezután kapcsolja be készülékét a további kezeléshez.
5. A kireteszelő gomb megnyomásával a dugós csatlakozó újra kioldható és egy másik ország dugós csatlakozójára cserélhető (ehhez a kireteszelő gombot lenyomva kell tartani és a dugós csatlakozót felfelé kell tolni).

A készülékben lévő akkumulátorok feltöltésénél ügyeljen a beépített akkumulátorok maximális töltési idejére!

Emellett vegye figyelembe a mellékelt biztonsági és ártalmatlanítási előírásokat!

Ⓟ Manual de instruções

Carregador USB

Este carregador foi especialmente concebido para aparelhos que recebam alimentação de tensão através de um conector USB, por ex. leitores de MP3, telemóveis, PDAs, Smartphones ou Tablet PCs. Através deste carregador, é possível carregar ou utilizar, comodamente, estes aparelhos sem PC ou computador portátil.

Antes da colocação em funcionamento, tenha em atenção que a corrente máxima de saída de 5 V, 2100 mA não pode ser excedida. Esta corrente de saída máxima refere-se às duas ligações USB!

Se ligou já um aparelho à primeira porta USB que possui um elevado consumo eléctrico (por ex., Apple iPad), não deverá ligar um segundo aparelho à segunda porta USB do carregador. Informe-se sobre o consumo eléctrico do aparelho a carregar no fabricante do aparelho. Esta informação pode ser, frequentemente, encontrada no manual ou na etiqueta de características do aparelho.

Pode também ser utilizado em viagens por todo o mundo graças à entrada de longo alcance de 100-240V, 50/60Hz. Em função do continente e do país, pode ser eventualmente necessário utilizar um adaptador de viagem para garantir uma ligação correcta à tomada específica do país.

Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento com o carregador da Hama, tenha em atenção obrigatoriamente aos dados relativos ao fornecimento de corrente no manual de instruções do seu aparelho.

Se não forem expressamente indicados outros dados no seu manual de instruções, proceda do seguinte modo:
1.Seleccione a respectiva ficha do país e insira-a no carregador.
1. Ligue o aparelho desligado ao carregador.
2. Insira agora o carregador na tomada.
3. Ligue agora o seu aparelho para continuar sua utilização.
5. Ao premir a tecla de desbloqueio, é possível voltar a soltar a ficha e substituí-la por uma ficha de outro país (para tal, manter a tecla de desbloqueio premida e mover a ficha para cima).

Ao efectuar o carregamento de baterias no seu aparelho, tenha em atenção os tempos máximos de carregamento para as respectivas baterias!

Tenha também em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!

Ⓢ Bruksanvisning

USB-laddare

Denna laddare har konstruerats speciellt för apparater som får sin ström via en USB-kontakt, t.ex. MP3-spelare, mobiler, PDA:er. Laddaren kan även användas för att bekvämt ladda och använda dessa MP3-spelare utan PC eller bärbar dator.

Före idrifttagningen är det viktigt att tänka på att den maximala utgångsströmmen på 5 V, 2000 mA inte får överskridas Givetvis kan även alla andra USB-apparater upp till 2000 mA drivas med laddaren.

Även globalt användbar på resor genom det vida inmatningsområdet på 100–240 V, 50/60 Hz.
Beroende på kontinent och land måste eventuellt reseadapter användas för korrekt anslutning till landspecifika eluttag.

Det är viktigt att du beaktar informationen om strömförsörjningen i bruksanvisningen till din MP3-spelare innan du använder den tillsammans med Hama laddaren.

Om inte bruksanvisningen tydligt säger annat gör du så här:
1. Välj den kontakt som passar i det aktuella landet och sätt in den i laddaren.
2. Anslut din avstängda MP3-spelare, med rätt polning, till laddaren.
3. Sätt sedan nätadaptern i eluttaget.
4. Nu kan du starta din MP3-spelare och använda den.
5. Om upplåsningsknappen trycks in kan kontakten lossas igen och bytas ut mot en kontakt för ett annat land (håll då knappen intryckt och skjut kontakten uppåt).

Beakta batteriernas maximala laddningstid när de laddas i MP3-spelaren!

Beakta även bifogade hänvisningar beträffande säkerhet och avfallshantering!

Ⓒz Návod k použití

USB nabíječka

Tato nabíječka byla vyvinuta speciálně pro přístroje, které jsou napájeny přes USB-konektor, např. přehrávače MP3, mobilní telefony, PDA, smartphone nebo tablet-počítačů. Pomocí této nabíječky je možné tyto přístroje jednoduše nabíjet nebo provozovat také bez PC nebo laptopu.

Před uvedením do provozu zohledněte, aby nedošlo k překročení maximálního výstupního proudu 5 V, 2100 mA. Tento maximální výstupní proud se vztahuje na obě USB-přípojky!

Pokud jste tedy na první USB-port připojili přístroj, který vykazuje velmi vysoký příkon (například Apple iPad), pak již nesmíte na druhý USB-port nabíječky připojit další přístroj. Informujte se u výrobce připojovaného přístroje o tom, jaký příkon má Váš přístroj. Často tuto informaci naleznete také v příručce nebo na etiketě přístroje.

Díky vstupu s rozmezím 100–240 V, 50/60 Hz možnost použití také na cestách po celém světe. Aby bylo zajištěno správné připojení do zásuvky příslušné země,musí se v závislosti na kontinentu nebo zemi případně použít ještě cestovní adaptér.

Před uvedením Vašeho přístroje do provozu společně s nabíječkou Hama bezpodmínečně zohledněte údaje napájení uvedené v návodu k použití Vašeho výrobku.

Pokud není ve Vašem návodu k provozu uvedeno jinak, pak postupujte takto:
1. Zvolte vidlici příslušné země a zapojte ji do nabíječky.
1. Připojte Váš vypnutý přístroj k nabíječce.
2. Nyní zapojte nabíječku do zásuvky.
3. Teprve nyní zapněte Váš přístroj pro další obsluhu.
5. Stisknutím tlačítka odblokování je možné konektor opět uvolnit a nahradit ho jiným regionálním konektorem (držte tlačítko odblokování stisknuto a konektor posuňte směrem nahoru).

Při nabíjení akumulátorů v přístroji respektujte max. doby nabíjení instalovaných akumulátorů!

Dále věnujte pozornost přiloženým bezpečnostním upozorněním a pokynům pro likvidaci!

Ⓣr Kullanma kılavuzu

USB şarj cihazı

Bu şarj cihazı elektrik akımını doğrudan bir USB fişi üzerinden alan MP3 çalar, cep telefonu, PDA'lar, smart telefonlar, Tablet PC'ler gibi cihazlar için özel olarak üretilmiştir. Bu şarj cihazı üzerinden bu cihazları PC veya notebook olmadan da rahatça şarj edip kullanabilirsiniz.

Devreye almadan önce maksimum çıkış akımının 5V, 2100 mA değerini geçmemesine dikkat edilmelidir. Bu maksimum çıkış akımı USB bağlantıları içindir!

Birinci USB girişine çok fazla akım tüketen (örneğin Apple iPad) bir cihaz bağlı ise, şarj cihazının ikinci USB girişine başka bir cihaz bağlanamaz. Lütfen ek olarak bağlayacağınız cihazın üreticisinden, cihazın akım tüketme değerini öğreniniz. Bu bilgiler genelde el kitabında veya cihazın etiketinde bulunur.

100–240 V, 50/60 Hz geniş giriş aralığı sayesinde seyahatlerde de kullanılabilir.
Kıtalara ve ülkelere göre değişik prizlere bağlanabilmek için araya ayrıca bir seyyar adaptör takılması gerekebilir.

Hama şarj cihazı kullanılan cihazlar çalıştırılmadan önce, cihazınızın kullanma kılavuzundaki elektrik akımı beslemesi ile ilgili bilgileri mutlaka okuyunuz.

Kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:
1. İlgili ülkeye ait fişi seçin ve şarj cihazına yerleştirin.
2. Cihazınızı kapalı durumda şarj cihazına bağlayın.
3. Şimdi de şarj cihazını prize takın.
4. Şimdi cihazınızı kullanmak için açabilirsiniz.
5. Kilit açma tuşuna basarak fişi tekrar çıkartıp başka ülkeye ait bir fişi takabilirsiniz (bunun için kilit açma tuşunu basılı olarak tutun ve fişi yukarıya sürün).

Cihazr içindeki aküleri şarj ederken verilen maksimum akü şarj süresine dikkat ediniz!

Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!

Ⓕin Pistokelaturi

USB-laturi

Tämä laturi on kehitetty erityisesti laitteille, jotka saavat virtansa USB-liittimen kautta, esim. MP3-soittimille, matkapuhelimille, kämmenmikroille, älypuhelimille tai Tablet-PC:ille. Tämän laturin avulla näiden laitteiden lataaminen tai käyttö onnistuu helposti myös ilman pöytä- tai kannettavaa tietokonetta.

Varmista ennen käyttöönottoa, ettei 5 V:n 2100 mA:n maksimilähtövirta ylity.
Tämä maksimilähtövirta koskee molempia USB-liitäntöjä!

Jos ensimmäiseen USB-porttiin on jo kytketty laite, jonka virrankulutus on erittäin suuri (esim. Apple iPad), laturin toiseen USB-porttiin ei saa kytkeä toista laitetta. Tiedustele kytkettävän laitteen valmistajalta, miten suuri laitteen virrankulutus on. Usein tietoja löytyy myös käyttöohjeesta tai laitteeseen kiinnitetystä tarrasta.

Koska laitteen käyttöalue on laaja: 100-240 V, 50/60 Hz, sitä voi käyttää matkoilla ympäri maailmaa.
Maanosasta ja maasta riippuen voidaan tarvita vielä matkamuuntaja kyseisessä maassa käytettäviin pistorasioihin tehtävän oikeanlaisen kytkennän varmistamiseksi.

Ennen kuin alat käyttää laitetta Haman verkkolaitteen avulla, tarkista ehdottomasti tuotteen käyttöohjeen jännitteensyöttöä koskevat tiedot.

Jos käyttöohjeessa ei nimenomaan vaadita toisenlaisia arvoja, jatka seuraavasti:
1. Valitse käyttömaata vastaava pistoke ja aseta se laturiin
2. Liitä sammutettu laite laturiin.
3. Kytke nyt laturi pistorasiaan.
4. Kytke vasta nyt laite päälle jatkokäyttöä varten.
5. Vapautuspainiketta painamalla voit jälleen irrottaa pistokkeen ja vaihtaa sen toisenlaiseen (pidä vapautuspainiketta pohjassa ja käännä pistoketta ylöspäin).

Huomioi laitteen akkuja ladatessasi asennettujen akkujen maksimilatausajat!

Noudata myös oheisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!

Ⓡo Manual de utilizare

Set încărcător USB

Acest încărcător a fost conceput special pentru aparate care se alimentează cu curent printr-un port USB, de ex. MP3 player, telefon mobil, PDA, smartphone sau PC tablete.
Cu ajutorul acestui încărcător puteţi încărca şi folosi comod aceste aparate şi fără calculator sau laptop.

Înainte de punerea în funcţiune vă rugăm să luaţi în considerare ca curentul maxim de ieşire de 5 V, 2100 mA să nu fie depăşit. Acest curent maxim de ieşire se referă la ambele racorduri USB!

Dacă aţi conectat deja la primul port USB un aparat cu un consum foarte mare de curent (de ex. Apple iPad), nu mai aveţi voie să conectaţi la al doilea port USB nici un aparat. Vă rugăm să vă informaţi la producătorul aparatului care doriţi să-l conectaţi, ce consum de curent are acesta. De multe ori găsiţi aceste informaţii în manualul sau pe plăcuţa indicatoare a aparatului.

Datorită intervalului extins de intrare de 100–240 V, 50/60 Hz poate fi utilizat oriunde în lume în timpul călătoriilor. În funcţie de continent şi ţară eventual trebuiesc interconectate şi adaptoare de voiaj, pentru asigurarea unuei conexiuni corecte la priza specifică ţării.

Înainte punerii în funcţiune a aparatului cu încărcătorul Hama vă rugăm să respectaţi neconditionat informaţiile referitoare la curentul de alimentare din manualul de utilizare al acestuia.

Dacă nu sunt date alte informaţii explicite în manualul de utilizare, procedaţi după cum urmează:
1. Selectati priza corespunzatoare tarii respective si atasati-o la incarcator, in mod corespunzator.
2. Conectaţi aparatul nepornit la încărcător.
3. Introduceţi încărcătorul în priză.
4. Acum porniţi aparatul pentru folosirea lui ulterioară.
5. Prin apăsarea tastei de deblocare ştecherul poate fi din nou eliberat şi înlocuit cu un ştecher corespunzător altei ţări (pentru aceasta menţineţi apăsată tasta de deblocare şi împingeţi ştecherul în sus).

La încărcarea acumulatorilor în aparat vă rugăm să respectaţi timpul maxim de încărcare al acumulatorilor încorporaţi!

Pe lângă acestea vă rugăm să respectaţi instrucţiunile de siguranţă şi reciclare!